

# كجادين ۲ هق اصل

## توهن بري جادين سما هق ار

### باب 1

- 1 - 2 مولا ۲ سکالي توهن بري جادين لاغيت دغن بومي .  
فس بومي تو دوق کوسوغ تا۴ ار روف ، اير دالم سرات ۲ ،  
گلف هابيس . فس روح توهن دوق جاگ اتس سما ايرتو .
- 3 - 5 توهن کات : جاديله چهيا هق چره ! چهيا فون  
تيمبول سلالو . فس توهن نمفق کات چهيا تو موليق ده .  
ري فون بهاکي هق چره دغن هق گلف .  
ماس چره توهن فغکيل سياغ هاري ماس گلف فول  
ري فغکيل مالم . فرياغ مالم ، فرياغ فاگي فول ، جادي  
هاري هق فرتام .
- 6 - 8 توهن کات فول : جاديله سا تو سکاکن ، نق بري  
اير دوق ردوا تمفت ! فس جاديله بالس تو . سکاکن تو  
دوق رتغه ، انتارا اير باوه دغن اير اتس .  
فس سکاکن تو ، توهن فغکيل لاغيت . فرياغ مالم ،  
فرياغ فاگي فول ، جادي هاري يڭ کدوا .

18- فس توهن كات لاکي : اير هق دوق باوه لاغيت ،  
دودوقله ستمفت ! تيمبولله تانه هق کريغ ! فس جادي  
بالس تو . تانه کريغ تو توهن فغکيل دارت . اير هق دوق  
ستمفت تو توهن فغکيل لاءوت . فس توهن نمفق کات سما  
تو موليق ده .

فس توهن کات فول : بري تيمبولله اتس بومي سما  
تومبوه ۲ هن ، ايکوت بغسام ۲ دي ، هق مان توبيت حصلن  
دغن بنيه ساج ، هق مان توبيت بواه ار ايسي ! فس  
جاديله بالس تو .

اتس بومي تو فون تيمبول تومبوه ۲ هن هق توبيت  
حصلن دغن بنيه ساج ، دغن هق مان توبيت بواه ار  
ايسي . فس توهن نمفق سما تو کات موليق ده .  
فرياغ مالم ، فرياغ فاكي فول ، جادي هاري يغ کنيگ .

19- فس توهن کات : جاديله سما اييو چهيا دلاغيت ،  
نق سکت سياغ هاري دغن مالم . اييو ۲ تو نق جادي تندا  
انتوق کيرا هاري راي ، هاري بولن دغن تاهون ۲ .  
بري دي دوق اتس لاغيت جادي اييو هق سولوه  
چهيا کا بومي . فس جاديله بالس تو . توهن جاديکن اييو  
چهيا هق بسر دوا بوتير . هق بسر سکالي دوق فرينته  
سياغ هاري ، هق کچيک دوق فرينته سبله مالم . فس  
بينتغ ۲ فون توهن بري جادي جوگ . توهن لتق اييو ۲ تو  
دلاغيت نق بري چره کا بومي ، نق فرينته اتس سياغ هاري  
دغن مالم ، نق سکت هق چره دغن هق گلف . فس توهن  
نمفق سما تو کات موليق ده .

فرياغ مالم ، فرياغ فاكي فول ، جادي هاري يغ کتمفت

21-2 فس توهن کات فول : جاديله سما مخلوق هق دوق

هيدوف كياق ۲ دالم اير! فس جاديله مخلوق هق دوق  
 تريغ د اودارا! بالس توله توهن بري جاديکن مخلوق ۲  
 سما هق دوق دالم لاءوت، بسر کچيک، سکالي دغن  
 سما مخلوق هق دوق تريغ تو.  
 فس توهن نمفق سما تو کات موليق ده.

22-23 لفس تو توهن اوچف سلامت اتس سما مخلوق ۲ تو،  
 کات: هي مخلوق ۲ دالم اير، موکيله برانق جادي کهور ۲  
 بايق هيغک سمغي فنوه دالم لاءوت. مخلوق ۲ هق دوق  
 تريغ فون، موکيله برانق کهور ۲ بايق اتس بومي. فرياغ  
 مالم، فرياغ فاگي فول، جادي هاري يغ کليم.

24-25 فس توهن کات: بري تيمبولله اتس بومي، سما بناتغ  
 هق دوق د رارت، بسر اتوا کچيک فون، ايکوت بغسا ۲  
 دي. فس جاديله بالس تو. توهن بري جاديکن بناتغ ۲ تو،  
 فس دي نمفق سما تو کات موليق ده.

### توهن بري جاديکن مائسي

26-27 لفس تو توهن کات: کيت نق جاديکن مائسي ايکوت  
 چونتوه کيت، نق بري دي جادي سروف کيت. نق بري  
 دي جادي توان اتس ايکن ۲ دالم لاءوت، اتس بوروغ ۲  
 د اودارا، فس اتس سما بناتغ ۲ هق دوق اتس بومي،  
 بسر اتوا کچيک فون. بالس توله توهن بري جاديکن  
 مائسي ايکوت چونتوه توهن سنديري، دي بري جادي  
 جتنن بتينا.

28 فس توهن اوچف سلامت اتس مائسي توكات كاري :  
 مو كيله برانق جادي كهوړم رامې هيغځ بري فنوه اتس بومي .  
 مو كنا امبيق فرينتهله اتس بومي ني . مو كنا روق مريته  
 اتس سموا ايكن دالم لاءوت ، اتس بوروغ ۲ ر اودارا ،  
 فس اتس سموا بناتغ هق مان ار اتس بومي .

29-30 فس توهن كات لاگي : اكو بري ده كدامو سموا  
 تومبووهن ۲هن داتس بومي ني انتوق مكانن مو ، ياءيت هق  
 مان توبيت حصنن دغن بنيه ساج ، اتوا هق مان توبيت  
 بواه ار ايسي . كقد سموا مخلوق هق مان ار اتس بومي ،  
 بسر كچيك فون ، اكو بري تومبووهن ۲هن هق هيغو انتوق  
 مكانن دي ، توهن كات . فس جاديله بالس تو .

31 لفس تو توهن فرهاتي تيغوق سموا فركارا هق دي  
 بري جاديكن تو ، فس دي بركنن سوغكوه كات موليق پلاك  
 ده . فرياغ مالم ، فرياغ فاكي فول ، جادي هاري يغ كنم .

### هاري يغ كتوجوه

### باب 2

1-4 بالس توله سو ده سيف ده ، توهن بري جاديكن  
 لاغيت دغن بومي ، سكالې دغن سموا ايسي دي . فد  
 هاري يغ كتوجوه ، سموا هق توهن بوات تو سو ده ده .  
 فد هاري تو ، توهن برهنتي درفد سموا كرج تو . فس  
 دي اوچف سلامت اتس هاري يغ كتوجوه كات سوچي انتوق  
 دي ، سبب هاري تو دي برهنتي ده درفد كرج بري جاديكن  
 سموا مخلوق ني . بالس توله اصل كجادين لاغيت دغن بومي  
 فد ماس توهن جاديكن دي .

### توهن بوبوه مائسي دالم ساتو كبون

6 - 5

فد ماس توهن ، هق جاري ربي اتس سما تو ،  
 بري جاريكن لاغيت دغن بومي ، تاءار تومبوه لاكي فوهون  
 مان ۲ اتس بومي ، بسر اتوا كچيك فون ، سابيت توهن  
 تاءبري تورون هوجن لاكي . مائسي فون تاءار جوگ نق  
 چوچوق تانم رتانه تو . تافي ار ده مات اير هق ناءيك  
 دالم تانه بري تانه تو سجوق .

7

فس توهن ، ربي اتس سما ، بري جاريكن مائسي  
 بوات دغن دبو تانه ، فس همبوس نفس كوء هيدوغ بري  
 ري هيدوف . بالس توله مائسي بوليه پاوا جاري اورغ  
 يغ هيدوف .

9 - 8

فس توهن ، ربي اتس سما ، بري ار ساتو كبون  
 ر عدان سيله تناءيك . د سبتوله ري لتق مائسي هق  
 ري بري جاري تو . فس توهن بري تومبوه فوهون كايو  
 گنفا ۲ بغسا هق نمفق كات موليق سدف نق ماكن . ار  
 ساتو فوهون هق بوليه بري اورغ هيدوف سعمور ، دوق  
 د تغه ۲ كبون تو . فس ار سفوهون لاكي ، هق بري بوليه  
 تاهو باءيك دغن جاهت .

14 - 10

ار ساتو سوئي جوگ هق توبيت ماري ر عدان نق  
 بري تانه كبون تو سجوق . سوئي تو كي مچه جاري امفت  
 چابغ سوئي . هق ساتو چابغ تو نام سوئي فيشون .  
 سوئي ني كلييغ كوء نكري حاويله ، تمفت ار بيجه مس .  
 مس د سبتو فون هق موليق سكالي . فس ار جوگ مييق

واڻي دغن مات ۲ هق مهل ، ماري رنگري تو . چابڻ ڀڃ  
 ڪڍا ، سوڻي جيھون . سوڻي ني هق ڪليلڻ ڪوئ نڪري  
 ڪوڻ . نام چابڻ ڀڃ ڪٽيڱ سوڻي تيگريس ، هق مڱالير ڪوئ  
 تھاري نائيڪ دغن نڪري اشھور . چابڻ هق ڪٽمفت ، نام  
 سوڻي فرات .

15-17 فس توهن ، ربي اتس سما تو ، امبيق ماءنسي  
 بويه دي دالم ڪيون عدان تو ، نق بري ڪرڇ بلا جاڱ  
 ڪيون تو . فس دي سوروه ماءنسي ڪات : موبوليه ماڪن  
 بلاڪاله بواه ڪايو سما دالم ڪيون ني ، ايڪوت سوڪ مو ،  
 تافي ، سفوهون مو جاڻن ماڪن ، فوهون هق بوليه بري  
 تاهو بائيڪ دغن جاهت ، ڪران ڪالو مو ماڪن هق تو ،  
 تنتو مو نق ماتي .

### توهن بري سئورڱ فنولوڱ ڪا ماءنسي تو

18-20 لفس تو ، توهن ، ربي اتس سما تو ، ڪات فول :  
 تاءموليق ماءنسي ڪنا دوق سئورڱ . اڪو نق بوات بري ڪا دي  
 فنولوڱ هق سوڱ فاتوت دغن دي . فس توهن باوا ماري  
 ڪا ماءنسي سما بناتڱ هق مان ار ، هق دي بري  
 جاديڪن درفد دبو تانه ، نق بري ماءنسي سنديري  
 لتق نام اتس بناتڱ ۲ تو . فس نام مان ۲ هق  
 ماءنسي لتق ، هق توله نام دي . ماءنسي فون لتق نام  
 ڪا سما بناتڱ تو ، تافي تاءبرتمو لاڳي فنولوڱ هق سوڱ  
 فاتوت دغن دي .

21-24 سابيت تو ، توهن ، ربي اتس سما ، بري ماءنسي  
 تيدور جنڊرا راليف . تڪه دي دوق جنڊرا تو ، توهن  
 امبيق تولڱ روسوق سفونتوڱ ، فس ڪاتوف بري سروف سڊيا .

فس ري امبيق تولغ تو بوات بري جاري اورغ بتينا ، بري  
 كا اورغ جنتن تو . اورغ جنتن فون كات :  
 ها ، تموده ري ، تولغ درفد تولغ كو ،  
 راكيغ درفد راكيغ كو .  
 نق فغكييل ري "ايشهه" ، ياءيت اورغ بتينا ،  
 كران ري ماري درفد "ايش" ، ياءيت اورغ جنتن .  
 دغن سابيت نيله اورغ هق جاري لاكي كنا تيغكل ايبو  
 باف ري كي روق سكلامين دغن بيني ري ، فس روا  
 اورغ تو نق جاري سا .

25 فد ماس تو ، اورغ جنتن دغن بيني ري روق تلنجغ ،  
 تافي تاءار فراساءن مالو .

### مائسي ساله حكوم توهن

### باب 3

- 1 جاري ، دالم سموا بناتغ هق توهن ، ربي اتس  
 سموا تو ، بري جاري ، اولرله هق چرديق سكالې . ري  
 ماري كيچيق دغن اورغ بتينا كات : سوغكوه كا رق ، دالم  
 كيون ني ار فوهون هق توهن لارغ تاءبري ماكن بواه ري؟
- 2 - 3 اورغ بتينا روپت كا اولر كات : كيت بوليه ماكن سموا  
 بواه كايو دالم كيون ني ، ملينكن فوهون هق روق دتغه  
 كيون ني ساج ، توهن لارغ كات : بواه فوهون ني ، كالو  
 مو ماكن اتوا جامه فون ، تنتو مو نق ماتي .
- 4 - 5 اولر جواب كات : رق ، مو تاءماتي . هق توهن  
 لارغ تو ، كران ري تاهوده ، بيلا مو ماكن ، مات مو  
 نق تريوك بري مو تاهو باءيك دغن جاهت ، سروف توهن  
 سنديري .

- 6-7 اورغ بتينا فون تيشوق كا فوهون تو نمفق كات بواه  
 تو موليق فس سد ف نق ماكن . فس دي فيكير كات  
 ايئين نق جاري بيچق بالس تو . دي فون امبيق ماكن ،  
 فس دي بري كا توءلاكي كاتيقي . توءلاكي فون ماكن جوگ .  
 فس مات دي كدوا تريوك ساللو ، باروله دي كابر كات  
 دي تلنجغ . دي فون كي امبيق راءون ۲ ارا جاهيت  
 بوات فكاين دي .
- 8-9 سمفي باليق فتح ركت متهاري نق جاتوه ، دي كدوا  
 دغر ، بويي توهن ، ربي اتس سما تو ، دوق لالو  
 كوء دالم كبون . لاكي بيني تو فون لاري منوسوف كا توهن  
 دالم فوهون ۲ كايو ركبون تو . تافي توهن فغكيل كا اورغ  
 جنتن تو كات : مو دوق دمان ؟
- 10 اورغ جنتن فون جواب : اكو بويي ده كات توهن  
 ماري سائي . اكو فون تاكوت ، كي منوسوف كران دوق  
 تلنجغ .
- 11 فس توهن تان دي لاكي : سياف رويت كات مو  
 تلنجغ ؟ مو ماكن ده كه ، بواه هق اكو لارغ تو ؟
- 12 اورغ جنتن فون جواب كات : اورغ بتينا هق توهن  
 بري جاري گو دغن اكو ، دياله هق بري بواه تو  
 كا اكو ، سابيت تو اكو ماكن .
- 13 فس توهن تان اورغ بتينا فول : اف هق مو بوات ني ؟  
 اورغ بتينا فون جواب : اولر تو هق تيفو اكو ، سابيت تو  
 اكو ماكن .



### توهن حکوم اولر دغن مائسي

- 14-15 سابيت توله ، توهن هق جادي ربي اتس سما ،  
 کات کا اولر : سبب مو بوات بالس تو ، دالم سما بغسا  
 بنتاغ هق ار ، مو ساچ نق کنا سومغه بالس ني . جق  
 ماس لاني ، مو نق برجالن هيريت فروت ماکن دبو تانه  
 سعمور . اکو نق بري مو جادي سترو دغن اورغ بتينا ،  
 توهن کات . کتورونن مو فون نق جادي سترو دغن  
 کتورونن دي جوگ . دي نق کاتوق کفلا مو ، فس مو فون  
 نق کتيق توميت دي .
- 16 فس توهن کات کا اورغ بتينا فول : اکو نق تمبه  
 کسوساهن اتس مو ، تکه مو دوق مغندوغ . فس سمفي  
 فرياغ نق برانق ، مو نق سيقسا سوغکوه . تافي ولو جادي  
 بالس تو فون ، مو نق دوق ايغين کا تو لاکي مو لاکي .  
 فس دي نق دوق فرينته اتس مو .
- 17-19 فس توهن کات کا اورغ جنتن فول : سابيت مو دغر  
 سروان بيني مو ، فس ماکن بواه کايو هق اکو لارغ تو ،  
 تانه د بومي ني نق کنا سومغه دغن کران فربواتن مو .  
 مو کنا چاري ماکن دغن کرج سوسه فايه سعمور هيروف ، بارو  
 تانه نق توبيت حاصلن انتوق مو ، تافي هق تانه نق بري تومبوه  
 سنديري انتوق مو ، رمفوت لالغ دغن فوهون برکاروت ريا . فس مو  
 کنا چاري ماکن تومبوه ۲ هن دالم هوتن تو . مو کنا کرج توبيت ريغ  
 دغن تيتيق فلوه ، باروله نق بوليه ماکن ، هيغک سمفي هاري مو  
 نق کليق کا تانه ، تمفت اصل مو ماري تو . کران اکو بوات مو دغن  
 دبو تانه دولو ، فس مو نق کليق جادي دبو تانه فول .

20-21 لفس فد تو ، ادم لتق نام بيني ري حوا ، كران  
ري نق جادي ابيو سما مائسي يڄ هيدوف . فد ماس  
تو ، توهن ، ربي اتس سما تو ، امبيق كوليت بناتڄ بوات  
فكايڄ بري كا ادم دڄن بيني ري .

### مائسي كنا كلوار توييت دالم كيون تو

22-24 فس توهن ، هق جادي ربي اتس سما تو كات :  
لاني مائسي جادي سروف سئورڄ دالم فواق كيت ده ، ري  
بوليه تاهو هق باءيك دڄن هق جاهت . سابيت توله  
كيت تاءليه بري ري امبيق ماكن بواه ر فوهون هق بري  
هيدوف تو ، تاكوت ري بوليه هيدوف سعمور .  
سبب تو ، توهن سوروه مائسي توييت دالم كيون  
عدان ، بري ري كنا كرج چاري ماكن دتانه ، تمفت اصل ري  
ماري تو . توهن فون همبت ري توييت فد تمفت تو ، فس لتق  
ملاءيكة ۲ دالم فواق خروبيم ، بري روق توڄگو سبله تهاري  
نائيك فد كيون عدان ، سكاله دڄن ساتو فدڄ هق ميالا  
روق فوسينڄ كي سرات ۲ انتوق جاڄ تاءبري مائسي ماسوق  
كا فوهون هق بري هيدوف تو .

คัมภีร์เตารอฮ์  
หนังสือเล่มแรก  
ปฐมกาล บทที่ 1 - 25

كتاب تورات  
سورت هق فرتام

کجادین ۲ هق اصل

باب 1 - 25

لغة فطاني

34 جان کنجنا 1 چنوار جالا  
34 ถนนกาญจนา 1 จังหวัดยะลา

1989

Record Number : 13081  
Thailand  
Malay: Pattani  
Gn 1-25:10  
1989  
OMF  
OMF  
Yala  
Thailand  
B204662